



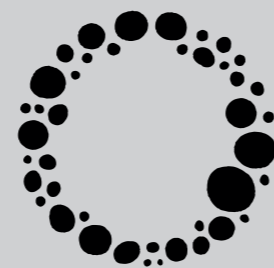
**KYOTO ART HOSTEL kumagusuku**  
Shoma Kimura

**SPRING VALLEY BREWERY KYOTO**  
Yu Araki

**Shimogamo Saryo**  
Mina Katsuki, Shun Kimura,  
Ryo Shinagawa, Masatoshi Nojo

**Wacoal Studyhall Kyoto**  
Sayaka Miyata

**BnA Alter Museum**  
EY3 (BOREDOMS), AOKI takamasa, Tetsuya Umeda, Ryuichi Ohira,  
Mina Katsuki, Showko Kawahara (SIONE), Lulu Kouno, Sai,  
Sato Sugamoto, Yusuke Nakano (Paramodel) Dalto Manabe  
(Rhizomatiks), Akiyoshi Mshima, Mizuguchi guchi(guchi4649)  
Mon Koutaro Ooyama(#BCTION, DOPPEL), Aiko Yuno



**ARTISTS' FAIR KYOTO : BLOWBALL 2019**  
Kyoto's first ever art fair for up-and-coming young artists

Director

**Noboru Tsubaki**

Advisory Board

**Mitsuhiro Ikeda**

**Akira Kamo**

**Tepppei Kaneuji**

**Aiko Miyanaga**

**Kohei Nawa**

**Daisuke Ohba**

**Chiharu Shiota**

**Kohei Takahashi**

**Kenji Tsuruta**

**Kaoru Usukubo**

**Kenji Yanobe**

**Yoshitaka Yazu**

**Yotta**

Artists

**Tsubasa Ako**

**Shinji Asai**

**Kotomi Atsuchi**

**Kenryou Gu**

**Nana Hirose**

**& Kazuma Nagatani**

**Kazuhiko Hiwa**

**Sunao Horikawa**

**Mika Ieda**

**Miho Iida**

**Shinya Imanishi**

**Kenichi Ishiguro**

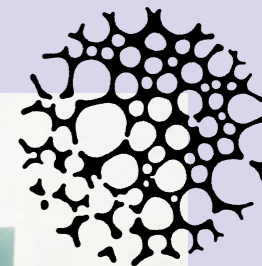
**Azusa Ishihara**

**Keisuke Jimba**

**Aine Jo**

**Tatsuki Katayama**

**Showhey Kato**



**ARTISTS' FAIR KYOTO 2019**  
Kyoto's first ever art fair for up-and-coming young artists

**Mina Katsuki**

**Muku Kobayashi**

**Taro Komiya**

**Nana Kuromiya**

**Kohei Maeda**

**Nonomi Miyahara**

**Yukari Motoyama**

**Kohei Nagao**

**Hikaru Nakamura**

**Taishi Nishi**

**Hayaki Nishigaki**

**Shohei Nishigami**

**Daiki Nishimura**

**Yoruko Okamura**

**Yoshiki Omote**

**Akane Saijo**

**Takafumi Sakai**

**Hana Sawada**

**Ryo Shinagawa**

**Kanako Shintaku**

**Tomoko Takagi**

**Hiroki Takano**

**Hana Tanigaki**

**Naosuke Wada**

**Shota Yamauchi**

**Anri Yanase**

**Aiko Yuno**

Invitation

**Sahej Rahal**

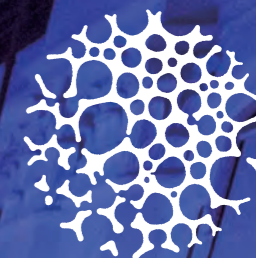
**Yuriko Sasaoka**

**2-3**  
**March 2019**

Venue : *The Museum of Kyoto Annex*

*The Kyoto Shimbun former printing plant*

主催: 京都府, ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会 Sponsor: Kyoto Prefecture, ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee  
共催: 京都新聞 Co-sponsor: Kyoto Shimbun



ARTISTS' FAIR KYOTO 2019  
Kyoto's first ever art fair for up-and-coming young artists

ARTISTS' FAIR KYOTO 2019  
Official Report



## 主催者挨拶 Statement

「ARTISTS' FAIR KYOTO 2019」開催にあたり、御来場いただきました皆様、この試みに賛同いただいた多くのアーティスト、そして共催の京都新聞をはじめ、多くの企業・団体の皆様にご支援いただきましたこと、心より御礼申し上げます。

日本のみならず、美の様式の変遷には常に既存の価値観に反発する力が働き、新しい文化を導いてきました。京都において連綿と続く千年の都の文化は、新たな発見や創造を寛容に受入れ、伝統とモダンが同時に存在する文化を今に繋いでいます。国際的に活躍する革新的なアーティストが京都から輩出され続けていることは、この気風がアーティスト達にも脈々と受け継がれているからではないでしょうか。

2018年2月に初めて開催された「ARTISTS' FAIR KYOTO」は、重要文化財の京都を代表する明治時代の近代建築を舞台に、国内外で活躍する旬なアーティスト、そして彼らが選ぶ注目の若手アーティストたちの作品が、想像を超える展示空間で一堂に介するものとなりました。エキセントリックな空間にちりばめられた作品に囲まれて、アートを買う刺激的な体験は大きな反響を集め、美術展との境を取り払ったアートフェアという、新たな歴史の始まりを多くの皆様に体感いただくこととなりました。

第2回となる「ARTISTS' FAIR KYOTO 2019」では、メイン会場を追加し、街中でのサテライト企画とも連動して規模を拡大してお届けしました。全国、また海外からもご来場いただき、多くの皆様にご鑑賞いただくとともに、絵画から映像まで幅広く作品のご購入をいただき、加えて、温かいお声掛けをいただきましたことが、若いアーティストたちの活動の支えとなっております。改めてご来場の皆様へ御礼申し上げます。

京都府、ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会が開催する、この全く新しいスタイルのアートフェア「ARTISTS' FAIR KYOTO」は、アーティスト自らが市場開拓を試みることで、アートに新たな価値を創造します。観客とアーティストの交流が生む作品発表の場をつくり出し、「アートを買う文化」が当たり前となることで、次世代のアーティストがサスティナブルに、創造性豊かに、文化創造を行える場の創設に引き続き取り組んで参ります。

京都府  
ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会

Forces that work in resistance to existing values have always appeared during transitions in art form, which when overcome, lead to a new culture, and this is not only the case in Japan. The culture of the thousand-year capital that is inherited in Kyoto has embraced new ideas and creations, helping to realise a culture imbued simultaneously with both tradition and modernism in the present. This ceaseless spirit has been inherited by the artists and is the very reason so many innovative international artists continue to emerge from Kyoto.

In February 2018, ARTISTS' FAIR KYOTO, held for the first time, presented the artwork of domestically and internationally acclaimed artists and that of up-and-coming artists they selected, in a fascinating exhibition against a backdrop of Meiji-era architecture, an Important Cultural Property that represents Kyoto. The thrilling experience of purchasing art, surrounded by artwork scattered in the eccentric atmosphere garnered much attention, finally coming to an end whilst visitors were still in the midst of excitement experiencing the beginnings of a new history: an art fair that had removed all trace of exhibition-like boundaries.

ARTSISTS' FAIR KYOTO 2019, the second of its kind, had a new main venue added, and with links with satellite planning in the city was expanded also in scale. With visitors in attendance from all over Japan and overseas, we had a large number of people appreciate and purchase a wide range of artworks, from paintings to videos. In addition, warm messages from all over helped us to support the activities of the young artists. Thank you once again to everyone who came to the fair. We would also like to express our sincerest appreciation to the many companies and organizations, including Kyoto Shimbun, one of the co-sponsors, for their support in organizing the event.

ARTISTS' FAIR KYOTO is a completely new style of art fair organised by Kyoto Prefecture and the ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee, which nurtures new value in artworks by initiating the artists themselves in market development. By creating a stage for presenting work upon the artist-audience relationship and a natural culture of purchasing art, we aspire to construct a platform where the next generation of artists can continue to sustainably and creatively engage in cultural activities.

Kyoto Prefecture  
ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee

## メッセージ Message

アートというエコシステム

「昔1000万で買った作品を売ろうと思ったら10万円と言われた!」という方の声をアート関係者はどう受け取るのだろうか。おそらく芸大の教員も美術館のキュレーターも現代アートのギャラリストも、それは特殊な事例で私には関係が無いと考えるか、価値を見抜けないコレクターが悪いのだと冷たくあしらうかもしれない。しかし私は、画商を通じてほとんど作品を売った事が無いにもかかわらず、この問題を見過ごせずここまでやって来た。青臭いと言われればそれまでだが、誰も見たことの無い表現という夢を追いかける日々が続く限り、こんな状況を看過しながら若きアーティストたちを指導する事などできるはずもない。

そのような悶々とした気持ちを抱えながら80年代末から主にアメリカで発表を行っているうちに、法外な価格でアートを取引している欧米中心のマーケットの方が、意外にもフェアでオープンなルールに基づいて運営されている事に気づくようになる。90年代から急速に普及したインターネット上でのポートフォリオの公開や、メガギャラリーの企業化によって、安心感からより多くのプレーヤーが参入する好結果を生む。NYにおいて1000万円で買った作品は、ロンドンでも香港でも1000万円で売買が成立し、このスタンダードプライスがアート全体の「信用」を確立する事となる。ところが日本では閉鎖的な美術売買の商習慣が災いし、国内価格が世界に通用しないという奇妙な現象を生んでしまう。こうして失ってしまった信用は「絵描きは食えない」という風評を拡大し、美術や工芸の人気を失墜させ、高校における授業数及び芸大への進学者の急減にも繋がったのではないか。ARTISTS' FAIR KYOTOは、この現状への自戒を基に、アーティスト自らが原点に立ち戻って直接アートファンと対話する事からスタートした。

なお、私事ながら2月にLAのBlum & PoeのグループショウとFrieze Los Angeles、かねてからファンだったフレデリック・クナスのアトリエに、3月にはNYのGagosianのリサーチとChristie's NYの下見会に学生たちと参加した。どこへ行ってもトップランナーたちが異口同音に語った言葉がアートへの「愛」と「信頼」であった。Gagosianの老ディレクターはバゼリッツ展を案内しながら、若い世代の育成と出版に最も注力していると熱っぽく語ってくれた。世界の頂点を極めるコマーシャルギャラリーが、最も真剣にアートワールドの未来を担う若者への教育と出版を重視している事実を、我々日本のアート関係者はより深く検証しなければならないはずだ。

椿昇 ARTISTS' FAIR KYOTO 2019 ディレクター

Art: An Ecosystem

"I bought a piece of art a while ago for 10 million yen, and when I tried to sell it, I was told it's only worth 100,000 yen!" How would an art professional react to such an exclamation? Perhaps a professor at an arts university, a gallery curator, or a contemporary art gallerist might coolly dismiss a case like this, finding it too particular or without relevance, or that it just involves an art collector who has no eye for value. However, this problem has been clear even to me, despite having sold hardly any art through dealers myself. Being told you're just inexperienced can't be helped. But while the days continue of chasing the dream of creating an expression that no one has ever seen before, as long as we turn a blind eye to these conditions, it will remain impossible to teach and guide young artists.

With these lingering feelings of distress and while presenting mainly in the United States from the late 1980s, I began to notice that markets centered on Europe and the US trading art at exorbitant prices operate under surprisingly fair and open rules. A sense of security, brought on by the advent and rapid spread of online portfolios since the 1990s and the commercialization of mega-galleries, has led to the positive result that more players feel they can enter the arena. An art piece bought for 10 million yen in New York can be bought and sold in London or Hong Kong also for 10 million, and it is this standardized price that is able to establish the credibility of the art as a whole. However, the insular nature of art-dealing in Japan is detrimental and triggers a strange phenomenon where domestic prices do not translate on a global scale. Credibility that is lost in this way has led to the widespread use of the phrase: "you can't eat art". It may also be linked to the general decline in popularity of arts and crafts, and the sudden drop in the number of arts classes taken in high schools and students studying art at the university level. ARTISTS' FAIR KYOTO began as way to self-correct these problems – a way for artists to go back to their origins and talk to art fans directly.

On a personal note, I also participated alongside students in Blum & Poe's group show in LA and Frieze Los Angeles in long-time fan Friedrich Kunath's atelier in February. In March, I was involved in research at the Gagosian of New York and a preview of Christie's New York. Wherever I went, the words the front runners would utter all in the same tone were: "love" for and "trust" in art. The elderly director of the Gagosian spoke passionately about developing and publishing young generations of artists while he showed us around the Baselitz exhibition. It is our responsibility, as Japanese art professionals, to further examine the emphasis these commercial galleries that set global top standards are placing on educating and publishing the young people most serious about and responsible for the future of the art world.

Noboru Tsubaki, Director of ARTISTS' FAIR KYOTO 2019

## 開催概要 About

名称 | ARTISTS' FAIR KYOTO 2019

(アーティストフェアキョウト2019)

会期 | 2019年3月2日(土)、3日(日) ※3月1日(金)特別内覧会

会場 | 京都文化博物館 別館

(京都市中京区三条高倉)

京都新聞ビル印刷工場跡

(京都市中京区烏丸通夷川上ル少将井町239)

主催 | 京都府、ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会

共催 | 京都新聞(京都新聞ビル印刷工場跡に限る)

ディレクター | 椿昇(現代美術家)

アドバイザリーボード |

池田光弘

薄久保香

大庭大介

金氏徹平

加茂昂

塩田千春

高橋耕平

鶴田憲次

名和晃平

宮永愛子

矢津吉隆

ヤノベケンジ

Yotta

会場デザイン | dot architects

出品アーティスト | 52組(若手アーティスト43組、招待作家2名、  
アドバイザリーボード及びディレクター7名)

出品点数 | 352点

来場者数 | 5,512名

販売成約額 | 27,027,256円

ARTISTS' FAIR KYOTO 2019

Dates:

Saturday 2 and Sunday 3 March 2019

(Special Preview on Friday 1 March)

Venue:

The Museum of Kyoto Annex

(Sanjo-Takakura, Nakagyo-ku, Kyoto)

The Kyoto Shimbun former printing plant

(239 Shoshoicho, Ebisugawa-agaru, Karasuma-dori, Nakagyo-ku, Kyoto)

Sponsors:

Kyoto Prefecture,

ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee

Co-sponsor: Kyoto Shimbun

(limited to the Kyoto Shimbun former printing plant venue)

Director: Noboru Tsubaki

Advisory boards:

Mitsuhiro Ikeda

Akira Kamo

Teppei Kaneuji

Aiko Miyanaga

Kohei Nawa

Daisuke Ohba

Chiharu Shiota

Kohei Takahashi

Kenji Tsuruta

Kaoru Usukubo

Kenji Yanobe

Yoshitaka Yazu

Yotta

Venue Design: dot architects

Number of exhibitors:

52 (Young artists: 43, Invited artists: 2, Advisory board and Director: 7)

Number of exhibits: 352

Number of visitors: 5,512

Total sales: ¥27,027,256

特別協賛

Special Partners

UBS銀行

UBS



株式会社グランマール

GRAND MARBLE CO., LTD



GRAND MARBLE

KYOTO

ウシオライティング株式会社

USHIO LIGHTING,INC.



メルセデス・ベンツ日本株式会社

Mercedes-Benz Japan Co., Ltd.



協賛

Partners

スプリングバレーブルワリー京都

SPRING VALLEY BREWERY KYOTO

SPRING VALLEY BREWERY



Y-Labs株式会社

Y-Labs Co.,Ltd.



BnA株式会社

BnA Co.,Ltd.



BnA Alter Museum

株式会社JALUX

JALUX Inc.



日東薬品工業株式会社

NITTO PHARMACEUTICAL  
INDUSTRIES, LTD.

NOSTER

日東薬品工業株式会社

ハ光カーグループ

HAKKO CAR GROUP



株式会社響映

KYOEI Co.,Ltd.



株式会社島津製作所

SHIMADZU  
CORPORATION



株式会社堀場製作所

HORIBA, Ltd.



前田珈琲

Maeda Coffee



ワコールスタディホール京都

WACOAL

STUDYHALL KYOTO



株式会社エージービー

AGP CORPORATION



千島土地株式会社

Chishima Real Estate Co., Ltd.



株式会社長谷ビル

Hase Building Co., Ltd.



パナソニック株式会社

アプライアンス社  
Game Changer Catapult

Game Changer Catapult, Appliances  
Company, Panasonic Corporation



株式会社細尾

HOSOO Co., Ltd.



株式会社増田徳兵衛商店

Masuda Tokubee Shoten Co., Ltd.



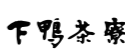
千丸屋京湯薬株式会社

Senmaruya Kyoyuba Co., Ltd.



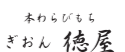
株式会社下鴨茶寮

Shimogamosaryo Co., Ltd.



株式会社徳屋

Tokuya Co., Ltd.



有限会社ワイイーエス

YES, Inc.



助成

一般財団法人ニッシャ印刷文化振興財団

Grants

Nissha Foundation for Printing Culture and Technology

後援

京都商工会議所、一般社団法人京都経済同友会

Support

Kyoto Chamber of Commerce and Industry Kyoto Association of Corporate Executives

## 出品アーティスト Exhibitors

[若手アーティスト] ※紹介文は推薦アーティストまたはARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会による	[Young artists] *Testimonials written by artists of recommendation or ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee
---	---

[若手アーティスト]

Young artists

### 1 阿児 つばさ

彼女の言葉にいつも引っかかりがある。得体の知れない何かが言葉から滲み出てきている。彼女はいつも何かしらの事実に向かって挑んでいるが、目の前で進行形で起こっているものでも史実でも、そこに向かう姿勢は変わらないように見える。フィールドワークという言葉では測りきれない、事実との特別な関わり方を彼女は知っているようだ。極私的な体験を始点として奔放に展開される作品世界は何故か土着的な匂いがする。(矢津吉隆)

Tsubasa Ako

There is always something captivating about her words. Something inexplicable is extruded from her words. She is always challenging somematter or other, but whether it is a historical fact or something happening in the present in front of her eyes, her stance does not seem to change. It appears to be that she knows of a special way to engage with the truth that cannot be expressed fully by the term fieldwork. The world wildly developed from personal experiences has an indigenous scent. (Yoshitaka Yazu)

### 2 浅井真至

浅井真至の絵は限りなく自然に近い場所にある。欲を排し、絵を描く行為そのものの純度を高めていくように描かれる彼の絵には、意識的にか無意識的にか、ホモ・サピエンスが長いあいだ自然と関わりながら育んできたアミニズムや神話の時代の感性と呼ぶべきようなものが内在しているように感じる。それはアボリジニの絵画やイヌイットの工芸品の中に保存されている感性のようで、鑑賞者の心は無条件に弾ませるピュアさを含んでいる。人の生活や感性が自然から遠のいていけばいくほど、そのカウンターとして浅井真至の絵画はますます輝きを放つ。(加茂昂)

Shinji Asai

Shinji Asai's paintings are closely connected to nature. His paintings, painted as if to dismiss greed and heighten the purity of the process of painting itself, seem to consciously or unconsciously inherit the subtleties of a time when homo sapiens had for a long time cultivated animism and myths whilst living in nature. These subtleties are like those found in the paintings of aborigines, or the crafts of the Inuit, they have a purity that unconditionally excites the hearts of viewers. The further the human life and senses become from nature, the more light that is placed on Shinji Asai's paintings in counter-effect. (Akira Kamo)

### 3 厚地琴美

厚地の作品についての考えを聞いた時、中井久夫の著作『徴候・記憶・外傷』の中にある「予感と徴候、余韻と索引は、現実には、ないまぜになり、あざなえる縄のようになって現れる」という一節を思い出した。彼女は物事の外形が纏う「確かさ」に隠された時間的、物質的、知覚的な揺らぎなどの薄い膜を丁寧一枚ずつ剥がし、そしてそれらを再び重ね合わせるように作品を生み出している。ある「確かさ」を持ってしまう絵画の中に「揺らぎ」を持ち込むことの困難さを、イメージが表すメタファーによってではなく、その丁寧な手つきによって柔らかに乗り越えようとしている。(池田光弘)

Kotomi Atsuchi

When I heard Atsuchi's approach towards her work, I remembered a phrase from Dr. Hisao Nakai's Symptoms, Memories, Traumas; "premonitions and symptoms, reverberations and indexing, are in reality mixed together, and appear as an intertwining rope". She carefully takes apart the thin membranes of ambiguity in time, substance and perception that are hidden in the outer covers of reliability worn by matters, one by one, and produces her work by re-layering them. Rather than using metaphors in imagery, she tries to gently overcome the difficulties in expressing ambiguity in paintings, that always has a sense of solidness, with her careful procedures. (Mitsuhiro Ikeda)

### 4 飯田美穂

江戸中期に活躍した臨済宗の僧、仙義梵の代表作品に「○△□」というものがある。これには、宗教融合説や、悟りの端的な現れ、宇宙の表象説など、解釈には諸説が存在し、その簡略化された抽象形態は、とても柔らかに私たちのイメージネーションに寄添う。今日、私たちのインターネットを経由する情報への接触経験は、「リアリティ」という言葉の意味を大きく揺さぶる。それは、確固たる一つの存在を求めようとする現実から、個々に形成される心象の集積を互いに共有することにより把握される抽象的な現実世界への移行である。飯田美穂の描く人物たちは、名画から引用されるが、その形態や表情は、最低限度に簡略化されている。その禅画のように端的な形態と筆触がつくり出すイメージは、個々の記憶が生成する現実感と重なり合い、記憶のレイヤーの隙間に存在する私たちの意識を軽やかにくすぐる。(薄久保香)

Miho Iida

There is a famous painting of a circle, triangle and square by Sengai Gibon, a monk of the Rinzai school from the mid-Edo period. There are various interpretations to this painting, such as syncretism, being an expression of enlightenment, or asymbolisation of the universe; its simplified and abstract form gently embraces our imagination. In recent days, our contact with information through the internet has greatly influenced the meaning of the word reality. There has been a shift from the reality of desiring one unwavering truth, to an abstract reality that is understood through sharing accumulations of individually perceived impressions.

The figures depicted by Miho Iida are cited from famous paintings, however, their form and expressions are simplified to the minimal. The images created from her plain shapes and brushwork like that of Zen paintings, overlap the reality created from our individual memories, teasing the conscience that exists in the gaps between our layers of memories. (Kaoru Usukubo)

### 5 家田実香

家田実香の作品は、この地球上に現れ変化する自然の様相を連想させる。私たちは、見えない大気と、様々な触覚に彩られた地表の狭間を生きている。この当然な事柄の中には、「世界とは何か」という謎が依然として横たっており、私たちは様々な手段や言葉によって、その存在を確かめようとする。そして現代、画家がいまだ絵によってそれらを探る動機は、例えば、手と絵の具から生まれる痕跡が発する純粋な驚異を知っているからだろう。彼女は、「ひび割れ」を「人が逆らえない力」として、その力の痕跡を画面に表出させる。またその「人が逆らえない力」は、制作過程における画面の水平、垂直による重力方向の変化や、移ろう自然現象を留めようとする、行為と時間の中に見出されてゆく。そこは、私たちの束の間の世界を示す手掛かりに満ちているのだ。(薄久保香)

Mika Ieda

We humans live on the borders of an invisible and un-solid atmosphere, and the surface of the earth decorated with various textures. This is only natural, however, the question of what exactly this world is, lies inside this natural state. We try to confirm this by verbalising it in many ways. The reason as to why artists still explore this in the modern age through paintings, is because they know, for example, of the pure surprise a trace formed by a brush may create. Mika Ieda's paintings are reminiscent of the nature that is born and transforms on earth. She expresses powers that humans cannot fight against as cracks, making their appearance on the surface as traces of this power. These unfightable powers can also be seen during production on the canvas through the unevenness of the screen's horizon and vertical gravity, and in the processes and time put into attempting to capture an ever-changing natural phenomenon. The depicted powers are full of hints to exploring about the world. (Kaoru Usukubo)

### 6 石黒健一

石黒の作品は常に人類史を俯瞰させるエッセンスが含まれる。石器時代に道具と美的表現が生まれたところに思いを寄せ、現代の価値概念にまで批評を下す。その視点は徹底したリサーチと職人的技巧から強度を持つ作品へと昇華される。今回の展示もアート市場に疑義を呈する刺激的な作品のようだ。(ヤノベケンジ)

Kenichi Ishiguro

Ishiguro always has an essence that overlooks at the human history in his work. He reminisces about the stone age when tools and artistic expressions were created while criticising the present ideas of value. His perspective is turned into a durable creation under thorough research and craftsmanship. This exhibition has also become provocative, questioning the art market. (Kenji Yanobe)

### 7 石原梓

石原の描く絵は流動的で美しい。どこかで新鮮さを人に与える。2次元の空間はキャンバス上でその広がりを持ち、色彩は石原の世界を生み出す。常にインスピレーションを貰く石原の作品は、この時代に絵画に執着する覚悟がどこかにある。「もし百年後まで残り、未来の鑑定士によって百年という遠い過去に作られたことが立証されたとしても、なおも決して古びてしまうことなく、新たな時代の人びとに寄り添い、続けていられるような絵画を私も描きたい。」と願う石原の言葉は、いつも私の心に響いてくる。石原の描く絵は流動的で美しい。どこかで新鮮さを人に与える。2次元の空間はキャンバス上でその広がりを持ち、色彩は石原の世界を生み出す。(塩田千春)

Azusa Ishihara

Ishihara creates fluid and beautiful paintings; they show off a sense of freshness. The two-dimensional space spreads over the canvas, and the colours create Ishihara's world. Always committing to inspiration, Ishihara's works present a determination to devote to paintings in this age. The prayer in Ishihara's words "Suppose that my painting is to be assessed in the future, that it was created a hundred years ago; it would be my greatest pleasure, if despite its age, my work never gets old and encourages people of the new generation." are always an inspiration to me. (Chiharu Shiota)

### 8 今西真也

努力が報われないのは当然の事として、そんな事を気にも止めず自らのフェティッシュが突き抜けてしまう人間がそこかしこに発生する。アーティストという種族はそんな人達の仲間に違いない。誰かに強いられて行うのが「努力」であるならば、そんなものからは永遠におさらばしているのがアーティストだろう。彼の絵画はとてつもなく分厚い。地層のように何層にも何層にも堆積した油をたっぷり含んだ油田層のような重い重い油泥(絵の具とは呼ばないでおこう)に、絵筆を逆さまにして溝を穿ってゆく。何度も何度も円空や木喰のように油泥に痕跡を残してゆく。それは西欧の長い伝統で生まれた油絵の具や絵筆に対する東洋の在り方の独白のようにも見える。モノクロームの断層が延々と続く画面に吸い込まれたあと、遠い地質時代の地球の呼吸に思いをよせながら、一步一步画面から遠ざかってゆく、かすかではあるがそこにはイメージの残渣が置き去りにされている事を発見する。” Powers of Ten ”のような時間と空間を超える抽象的な旅が彼の画面のなかで再生と消滅を繰り返す。ソウルでの個展もそろそろ始まっているはずだ、李氏朝鮮から日本に伝わった粉引の表面と油泥のフェティッシュがどんな出逢いをするのだろうか……。 (椿昇)

Shinya Imanishi

There are people here and there who disregard the fact that effort does not pay off and simply pursue their fetish. Artists are definitely one of these species. If effort is something that one is obliged to do, artists are those who wave goodbye to such things eternally. Imanishi's paintings are tremendously thick. He bores grooves with the brush up-side -down, into the heavy oil-based mud (let's not call it paint), heavy as an oil field, with layer after layer of oil accumulated like the stratum. He repeatedly leaves traces in the oil-based mud like Enku and Mokujiki. It even seems like a confession about eastern practices, in regards to the oil paint and brush born under the long tradition of Western Europe. After being

absorbed in the canvas of eternal monochrome faults, you will discover the subtle residues of an image left behind as you step away, one by one from the canvas, thinking about the earth's life in a distant geological period. An abstract journey like that in Powers of Ten surpassing time and space, repeats creation and destruction in his screen. His solo exhibition in Korea should be starting soon; what kind of encounter will the powder-sprayed pottery passed on to Japan from the Joseon Dynasty make with his fetish towards oil-based mud? (Noboru Tsubaki)

#### 9 岡村よこ

表象された画面を見るといわゆる「イラスト」という区分に配置される作品だが、なぜかひっかかる場所があって最終選考に残る。その後作品を見た直感を確認するために彼女の言葉を読む。「ドローイングを中心に日常や現代社会における気付きを、女の子とパンツに投影する。幼少期の言語体験から感情を伝達する文字 (FONT) に興味を持ち、文字を学ぶために多摩美術大学グラフィックデザイン学科に入学」(以下略)。不思議な経緯で FONT に至った過程をあれこれ空想しながら再度画面をたどってゆく。単にガーリーな作品だけなら過ぎたトレンドの残照として通り過ぎたかもしれない表象に、なにかを探す自分がそこにいる。アンディー・ウォーホルのシューズのドローイング、アンリ・マチスのダンスを想起させる抽象化されたフォルムと色。最後まで疑問が残り続ける作品はきっと成長し続けるに違いない。なぜならアートは答えではなく問いなのだから。(公募/ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会)

#### Yoruko Okamura

The ideas depicted on her canvas show that this would typically be categorised as illustration, however, there was something catching about it, staying to the final selection. I then checked her statement to confirm my instincts upon seeing her work. “I project my thoughts and feelings provoked from daily or social life into drawings as girls and panties. Since I spent my childhood in the U.S. and noticed that writing expresses emotions, I have been interested in characters (font) that evoke feelings. I entered Tama Art University to learn the basics of communication design and typography”. I retraced the canvas, fantasising about the strange stories that led her to the world of fonts. If it were just girly, the presented ideas may have been dismissed as an old trend, but I find myself searching for something. The forms and colours are reminiscent of Andy Warhol's drawings of shoes, or Henri Matisse's Dance. Any piece that leaves questions until the very end, is sure to show development. Art is after all, a question not an answer. (Public application/ ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee)

#### 10 表良樹

廃校になった小学校の校庭で、一人の人形(ひとがた)の輪郭を、幾重にも幾重にも木の棒で描き広げていく。そんなパフォーマンスをとれる彼の作品に出会ったのは、彼が大学3年生の時だ。学生らしい等身大の眼差しと、自然体で世界と向き合う飾らない姿が印象に残り、良いなと思った。それから数年が経ち、作家として出発している彼の仕事をみると、制作方法は異なるが最新作でもあの時の観察眼は健在に感じる。大きな運動と成り立ちに着目し、彫刻の技術を使った彼の今後の作品を楽しみにしている。(宮永愛子)

#### Yoshiki Omote

In the courtyard of an abandoned elementary school, he was tracing the outline of a doll over and over again with a wooden stick. I encountered this performance-like work of his when he was in his third year of university. I was intrigued by his student-like and life-size perspective, and his natural and honest approach to confronting the world. A few years later, I see his work as an artist; his methods may have changed but even in his latest work, that same perspective was still alive. I look forward to his future work which employ sculptural methods, focusing on large movements and origins. (Aiko Miyanaga)

#### 11 片山達貴

学びを形にすること。形を学ぶこと。

片山の近作に、義母の母語である中国語の発話を義母から学ぶ映像作品がある。それは中国語の発音に合わせた口の開き方=口の形、を身体に書き込む行為であると同時に、義母の家族の形を新しく家族となる自分の身体に書き込む行為である。学びは自らが知らぬ間に受け入れてきた歴史を否定なく照射するため、新たな発見への喜びと反省を同時にもたらす。片山は学びの基本姿勢を我々に教えながら、渦中の姿をドキュメントし公開していく。(高橋耕平)

#### Tatsuki Katayama

To shape one's learning. To learn about shape.

In one of Katayama's recent works, is a video of him learning from his mother-in-law how to speak Chinese, her mother tongue. It is a process of opening the mouth to the Chinese pronunciation, of teaching the shape of the mouth to the body, as well as teaching the shape of his mother-in-law's family to his body as he becomes a new family member. Learnings will inevitably expose histories that one has accepted without even realising, bringing both the pleasure and regret of new discoveries. Katayama teaches us the basics of learning, presenting a documentation of him in the middle of the process. (Kohei Takahashi)

#### 12 加藤笑平

加藤笑平は自身で稲を植え米を育てる。海の水から塩を作り、味噌を作り梅干しを作る。そしてよく食べよく笑う。その体は生命力に満ち満ちて、そのエネルギーをぶつけるようにキャンバスに向かう。しかし自然に関わりを持てば持つほど現在の環境問題を含む様々な社会問題にも敏感で、怒り、考え、体ごとぶつかってゆく。彼の描く絵画は、身体的な皮膚感覚のレベルで感知する自然観と、社会性を帯びた現代人として感知する世界とのズレや違和感を、ひとつひとつ確認していく行為のように見える。自然の持つ生きとしと人間のエゴとそれらをひっくるめて愛おむような感情が、皮膚を通して鑑賞者にも伝わってくるように感じる。(加茂昂)

#### Showhey Kato

Showhey Kato plants and grows his own rice. He makes salt from seawater, he makes miso and he makes pickled plums. He eats and laughs alot. His body is full of vitality, and faces the canvas as if to explode this energy. The more he is in touch with nature, the more sensitive he becomes to current social issues including environmental issues, angering him, causing him to think and act with his body. His paintings seem to be a process of confirming

the gap and discomfort between the nature felt physically through the skin, and the world perceived as a modern social being. A deep sense of holistic love towards raw nature and the human ego can be felt physically as a viewer. (Akira Kamo)

#### 13 香月美菜

誰が見ても誰の作品かわかるというイコノロジーを得た作家は強い! 彼女の作品は特殊な記号として、見た人の間に感染する。私も見た! 私も持っている! 彼の家にあった! この感染力こそが根源的なアートの力のひとつである事は疑いようがない。誰もが強いシンボルに引き寄せられ、それを自らも持ちたいと願う。もちろん作家たちは常にこのような「神」の降臨を願わぬ日は無いくらいだ。数年前にこの波は東洋の小さな芸術大学の修了展で発生し、またたく間に台湾やマレーシアなどアジアに侵入を開始した。もちろんネットで見る図像においても、網膜の裏にこのブルーは強く刻印されるのだが、ひとたび液晶画面の凡庸さから抜け出して「ナマ」の絵の具の圧力に晒されると異次元のフェティッシュが無防備な我々を襲う。イコノクラスムとフェティッシュの間に通路は無いとブルー・ノートールは言うが、誰もがそんな忠告を棚上げにして彼女の発射する重力の恩寵に群がろうとする。地球上の全コレクターがこの重力を所有するまで生産し続ける姿を妄想する。(椿昇)

#### Mina Katsuki

An artist who has acquired an iconology that allows anyone to recognise who's work it is powerful! Her work infects those who see it, as a unique symbol. "I've seen it!", "I have it too!", "I saw it at his place!". There is no doubt that this infectious quality is one of art's most fundamental powers. Everyone is drawn to a powerful symbol, and yearns to own it. Of course, no day passes without artists praying for the advent of such a "god". A few years ago, this small wave started in the graduation exhibition of a small art university in the East, and in the blink of an eye it was invading Asia starting with Taiwan and Malaysia. Even with the iconography seen on the internet, this blue becomes engraved to the mind, however, once exposed to the pressure of its raw paint outside the mediocre screen, we are vulnerably attacked by an extraordinary fetish. Though Bruno Latour said that there is no pathway between iconoclasm and fetish, people push his advice to the side, trying to gather in the grace of her gravity. I fantasise her continuing to create until every collector on earth owns this gravity. (Noboru Tsubaki)

#### 14 黒宮菜菜

黒宮菜菜の作品は絵画表面の絵肌の「滲み」と「量かし」を特徴としている。当初のアルミ板に油絵具と溶剤による表現から徐々に進化してきており、アクリル板に油絵具、石膏下地に油絵具へと変化して来ている。最近作では和紙に染料による「量かし」「滲み」を加えて黒宮独自の絵画表現を深めている。モチーフに用いられる人体のイメージと絵画表面の独特の平面性とのせめぎ合いから生まれる緊張感が黒宮独自の絵画世界を確立したと行っても良いと言える。(鶴田憲次)

#### Nana Kuromiya

Nana Kuromiya's paintings may be characterised by the bleeding and blurs on her surface. Gradually evolving from her original expression of using oil paint and solvent on aluminium sheets, she has shifted through using oil paint on acrylic sheet,

to oil paint on a plaster base. In her recent work in which she uses dyes on traditional Japanese paper to add the bleeding and blurs, she has deepened her original painting expression. The tension created from the conflict between the motif - the image of the human body, and the two-dimensional quality of paintings is what has helped create Kuromiya's characteristic world in her paintings. (Kenji Tsuruta)

#### 15 顧剣亨

この原稿を書いているとき、恐らく内モンゴルの炭鉱に撮影真っ最中ではないだろうか…。彼は中国籍で日本にも住み英語にも堪能であるというポテンシャルを活かし、学部に入るやいなやバソソフィアで蔡國強のアシスタントとして活動、その後氏の展覧会の度に助っ人と呼ばれ、瀬戸内芸術祭では小豆島のインド招聘作家のアシスタントをするなど、早期にトップスターたちの側でアートの作法を垣間見る事になった。その成果は自然な形で作品に受肉してゆくのだが、彼の資質を一言で言うなら「恐ろしいほどの制作量と移動距離」に尽きる。アーティストとして頭角を現すための魔法や近道などここにもない事は当然の事として、ひたすら移動し観察し続ける行為のつかの間にシャッターがまたくだけの事が、平然と行われているという事実が彼を支えている。今年2月の学部卒展で学長賞を得て以来、次々にコンペで賞を取って確実にステップアップしているが、その若さには似つかわしくないほどの「透徹した東洋智」が彼の作品から漂っている事に、大陸の遺伝子の重みを重ね合わせる事に異論は無いだろう。(椿昇)

#### Kenryou GU

I believe he is in the middle of a shoot at a coalmine in Inner Mongolia as I write this. Making full use of his potential as a Chinese who lives in Japan and an English-speaker, he quickly became assistant to Cai Guo-Qiang at PARASOPHIA as he enters university, called by Cai as support for every exhibition thereafter, and also assisting the Indian guest artist in Shodoshima during Setouchi Triennale, getting a glimpse of the art etiquette amongst the top starting from an early stage. Such fruits are naturally incarnated in his work, but a simple sentence to explain his gifts would be, his formidable volume of production and travel distance. It is obvious that there is no shortcut or magic to flourishing as an artist; the overt fact that he continues to travel and observe, releasing the shutter in the midst of things, is what sustains him. Since being awarded the President's Award at the graduation exhibition this February, he has been stepping up steadily winning awards at various competitions, and there must be no objection in overlapping the weight of the continental DNA, with the fact that his work holds an air of lucid eastern knowledge, unimaginable from someone as young as him. (Noboru Tsubaki)

16 小林 惊

小さな仕組みの組み合わせによって、未知の知覚を生み出すとする実験が小林の作品でありそれらは工芸的な映像感覚のようなのだと感じる。それらは今は個人的な模型のようなものではあるが、彼の積極的な発表の経験や、地道な実践と実験によって、大きな世界に揺らぎや綻びを与える日は遠くない気がする。(金氏徹平)

Muku Kobayashi

Kobayashi's works are experiments to create unknown senses, by combining small mechanisms, which are similar to craft-like visual experiences. They currently seem like models and are personal, however, through gaining more experience in presentation and conducting practice and experiment, the day he will manage to create a seam or fluctuation in this vast world, is not too far. (Teppeï Kaneuji)

17 小宮 太郎

小宮は、「人間が生み出した虚構性こそが絵画の魅力」と語る。絵画的空間性と絵画の表層の関係に着目しつつ、空虚を組み上げる。そして、「もの」の「イメージの危うさと、揺らぎ」について、実体と虚体の相互セカイの「間」について探求している作家である。小宮の代表的な作品に、「vanitas」があるが、この作品は、一見、何事も起こっていないかのように見える静物の一部分は、実は、高速で回転しているという作品である。これは、元の静物の実体を超越して、視覚的に触れ得ない、つかめきれない状態を提示し、私たちが見ているセカイの認識と、根源的なセカイの認識のズレそのものを生成するのである。それは、まるで、実体を獲得した亡霊のようであり、私たちが見ることもできない世界を繋ぐ扉となる。(大庭大介)

Taro Komiya

Komiya states that "the fantasy that humans create is what makes paintings so attractive". He constructs a fiction by focusing on the relationship between the spatial qualities of paintings and its surface. He is an artist who pursues the uncertainty and vagueness of images an object possesses, and the gap of the reciprocal world of entity and imaginary. "vanitas" is one of Komiya's most famous pieces; at a glance it seems as if nothing is happening in the still life, however, parts of it is in fact spinning rapidly. It presents an unperceivable state that we cannot comprehend visually, surpassing the substance of the original still life; it formulates the gap between the idea of our perceived world and the primordial world. It is like a ghost that has possessed a body, and becomes a door that connects to a world that we cannot even see. (Daisuke Ohba)

18 西條 茜

太古の道具を想起させる陶でできた作品群。それは地中から掘り出された遺物のように“以前どこかにあったであろう史実”の断片を再生する。西條は窯によって作品が焼成される過程において、地球という惑星の物質生成の経験を追憶するのだ。オランダでのアーティストインレジデンスを経てどのような展開を目論んでいるのか、今後が楽しみな作家である。(矢津吉隆)

Akane Saijo

Saijo's clay works are reminiscent of ancient weapons.

They replay fragments of a history that may have existed somewhere in the past, like artefacts excavated from the ground. Saijo pays anamnesis to the material formation of the planet earth through her work being fired in the kiln. It will be a great pleasure to see how she develops after her artist in residence experience in the Netherlands. (Yoshitaka Yazu)

19 酒井 貴史

酒井貴史は学生時代に「物々交換所」という作品を考案する。これは誰でも参加可能なインタラクティブな作品で、大学構内に設けられた「物々交換所」のルールはいたってシンプルだ。《誰でも不要になったものを置いて良い。欲しい物がある場合は誰でも持って行って良い。》これだけである。酒井はその物々交換所を通じ、物の価値について考察してゆく。そして酒井はいつまでも貰い手がつかなかった物を集めて作品化したり、「鑑賞者の寿命と物々交換をする」というパフォーマンスなどを行い、現行の価値に揺さぶりをかける。そして彼のすごいところは、自身の生活用品の殆どを物々交換したものや拾ったものを使用しているという徹底ぶりだ。現代の過度な消費社会への問題提起を体を張ってコミカルに提示してくれる彼の作品は、「消費」や「価値」とは何かを考えるきっかけを与えてくれる。(加茂昂)

Takafumi Sakai

During his student years Takafumi Sakai presented the idea of a "Barter Trade Shop". It is an interactive piece in which anyone could participate; the rules of the "Barter Trade Shop" located inside his university were extremely simple. "Anyone may leave unneeded items. Anyone may take an item if they wish", that was it. Sakai studies the value of objects through this barter trade shop. He sometimes gathers items that are never claimed to create a piece of artwork, and sometimes does performances trading for part of the viewers' life, stirring current values. What is so special about him, is his thoroughness in that nearly all the items he uses in his life are covered by things he has either traded or picked up. He gives us an opportunity to think about what consumption and value means, risking himself through his comical confrontation towards this excessive consumer society. (Akira Kamo)

20 澤田 華

割り切らず、白黒つけず、言い切らず。決定打が出ない状況、決定を下せない態度は批判されるべきものだろうか。対象に真摯に向き合い目を凝らせば決定など安易に下せない状況となり「言い切れなさ」が前景化する。主に写真・映像に対峙する澤田は、対象に向かう真摯な眼を持つが故、未決定の状態をユーモラスな形で表現し、対象の再現状態を意外な角度から露わにすることで、写真そのものに浸る場を設計する。優れた眼を持つ澤田が作る場は、誰もが参加できるゲームの様であり、プレーヤーの一人としてそこに身を入れることは毎度楽しみである。(高橋耕平)

Hana Sawada

Without being rational, absolute, or declaring. Must situations with no decisions, or indecisive attitudes be criticised? By observing and confronting a subject with sincerity it should become uneasy to force a decision, foregrounding a sense of unclarity. Sawada mainly confronts herself with photography and video; because of her sincere eye that is directed towards her subject, she is able to embody undecided situations with humour, and construct a space to indulge in photography by exposing

the subject's state of replication from an unexpected angle. This space created by Sawada with her sharp eye, is like a game in which anybody can take part; I am always looking forward to participating as a player. (Kohei Takahashi)

21 品川 亮

なぜ彼の金箔に描かれた極めてオーソドックスな障屏画がどんどん売れてゆくのか。この理由を言語化する事にはおおいにためらいの感情がわく。このように日本の伝統を直接的に感じさせるという危険な方法を取る作家は多く、それらすべてがある種の危険性を我々に感じさせる事を否定するのは難しい。単純に命名するならば”NEORINPA”となるのだろうか。けれど、そう呼んで商業主義に陥ることも加担したくない。ただひとつ言えることは、彼はそのような日本の伝統の延長上に仕事を置いているのではないという事が、黄金の余剰の海にかすかに感じ取れるのである。それはカジミール・マレーヴィチが肉薄したと異なる手法によって、抽象とはなにかという問いを常にいだき続けている事から来るノイズによるものかもしれない。すでに金碧障屏画はその出自から意匠というルールによる抽象化プロセスを内包していたし、そこにイタリアやスイス留学などの経験が挿入され、ハイブリッドな世界が立ち上がっているのだらと思う。理由はどうであれ、とにかく欲しくなるというのは恐ろしい事である。(椿昇)

Ryo Shinagawa

Why do his extremely orthodox screen paintings depicted in gold leaves sell so well? I find myself reluctant to verbalise the reason. There are many artists, like him, who choose risky methods of directly expressing the Japanese tradition, and it is difficult to negate that they all expose us to a certain sense of danger. It may be easy to call them the "NEORINPA", but I do not wish to participate in falling into commercialism by doing so. One thing for certain, is that he does not place his work upon such extensions of Japanese tradition, and this can be subtly detected in the golden surplus of seas. It may be due to the noise derived from how he continues to question the abstract - different to Kazimir Malevich's methods of interrogation. His golden screen paintings already had overtones of processes of abstraction from the beginning due to their rules of design; mixed with his experiences studying abroad in Italy and Switzerland, a hybrid world is being established. Whatever the reason, it is a formidable thing to make one crave for something. (Noboru Tsubaki)

22 城愛音

今から100年程前、絵画が革命的な変化を遂げた時代があった。その先陣を切ったのがイタリアの「未来派」という運動である。彼らは運動エネルギーを芸術表現に昇華させた。「疾走するスポーツカーは『サモトラケのニケ』(ルーブル所蔵の勝利の女神像)よりも美しい」という宣言はあまりにも有名だろう。城愛音の絵画は、この情熱的で激しい芸術表現を援用し、当時よりさらに激しく躍動的に、あらゆるレベルで高速度に変化を遂げる現代(いま)という時代を鋭く描き上げる技法として磨き上げている。(公募/ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会)

Aine Jo

Roughly 100 years ago, there was a time of revolutionary change in painting. Leading this was the Italian Futurism movement. They turned kinetic energy into artistic expression; the statement "A racing car ... is more beautiful than the

Victory of Samothrace" is infamous. Aine Jo's paintings invoke these passionate and fierce artistic expressions, making them even more fierce and dynamic, polishing them as techniques to sharply depict the present, rapidly changing at all levels. (Public application/ ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee)

23 新宅加奈子

新宅加奈子は全裸になり、全身に絵の具を纏う行為を続けている。頭のとっぺんからつま先まで、髪の毛も皮膚も絵の具で完全に覆われるのだ。そしてそれは個展の会場で毎日何時間も続くパフォーマンスとして、あるいはセルフポートレートによる写真作品として発表される。自らの存在そのものを異化することで、彼女のなかで何かが覚醒しているようだ。自分が「人間」であることからさえも解放されるような、非常に個人的な儀式のようなのだと本人は言及している。(名和晃平)

Kanako Shintaku

Kanako Shintaku continues to cover her entire naked body with paint. From the top of her head to her toes, her hair and skin, is completely covered in paint. This is either presented as a performance that continues for hours every day at her exhibitions, or as a self-portrait photograph. By altering her own existence, it is as if something is awakening inside her. She states that it is an extremely personal ritual, that in a way frees her from being human. (Kohei Nawa)

24 神馬啓佑

神馬は、「見ること」と「触覚」について探求している画家である。神馬の初期の絵画では「口の中の感覚」を描いていた。現在では、彼の身の周りにある外界と、神馬自身をつなぐ身近な「もの」を記号的に選び、描いている。どちらも、神馬自身の個人的な感覚や、身の回りの「もの」を起点としているが、私たち人間の根源的な共有感覚を呼び起こすものである。神馬は「見ること」について、他者の視点や感覚と、神馬の心象・物語を同時に結びつける。そして、「見ること」から結びつけられ、変換された記号たちは浮遊し、見るものの感覚を在る次元から、或る次元へと誘い、私たちの視触覚を拡張させる。それは、2次元の物体に描かれた記号や意味を解放し、不完全な世界を露呈させる。(大庭大介)

Keisuke Jimba

Jimba is a painter who interests himself in the sense of sight and touch. In Jimba's early paintings, he depicted senses inside the mouth. He currently portrays his surroundings, and selected symbolic objects which connect to himself. Both originate in Jimba's personal senses and surrounding objects, but they call upon our shared primitive human senses. Jimba links the third person's perspective and senses, and his own impressions and stories, to sight. The symbols linked and converted through seeing begin to float, luring the viewers senses from one dimension to another dimension, extending our senses of sight and touch. Symbols and meanings depicted on a two-dimensional material are released, exposing an incomplete universe. (Daisuke Ohba)

## 25 高木智子

彼女の作品に始めて出逢ったのは京都市立芸大大学院の終了展示であった。アート、特にペインティング分野は世界中で最も才能のある人材が日夜大量に新しいイメージを生産し続けているホットな分野である。スポーツで言えばワールドカップで素晴らしいシュートに遭遇することであり、オペラで言えばテノール歌手とのスリリング出逢いにも似ている。しかしイメージを扱う宿命として、それが一瞬で風化し消費され過去のものとなってゆく残酷さを作家は引き受けなければならない。ゆえに、いつみてもそこに新鮮な発見があり飽きない図像を生み続ける事は容易な事ではない。かつ大量に自在に豊かな色彩とうねる線をからめながら自由奔放に絵筆を走らせ続ける才能に恵まれる事は稀有なことと言わざるを得ない。昨年台湾高尾市のギャラリーのグループショウを企画し、彼女の作品が当地のコレクターたちを熱狂させる姿に遭遇した。彼女の作品にふさわしい言葉を選ぶとすれば「熱狂」がふさわしい。プリマドンナのアリアのあと総立ちのオペラハウスにいるような恍惚感を作品の前では非感じていただければと思う。(椿昇)

## Tomoko Takagi

I first encountered her work at the graduation exhibition of the Kyoto City University of Arts Graduate School. Art, especially painting, is a hot field where every day and night the most talented people from all over the world continue to extensively produce new images. In sports it may be to see a fantastic shoot at the World Cup, and in opera it may be the thrilling encounter with a tenor singer. But as the destiny of one who handles images, artists must accept the cruelty that this may weather, be consumed and turn into a thing of the past in an instant. This is the reason why it is not easy to continue creating iconography with new discoveries each time it is seen, and does not become boring. Then, to be blessed with the talent of being able to continue holding the brush abundantly, freely depicting rich colours and complex lines, is surely a rare thing. Last year in a group exhibition at a gallery in Kaohsiung Taiwan, I saw the local collectors becoming fanatical over her work. If there was to be one word to perfectly fit her work, it would be fanaticism. Experience the ecstasy like that of an opera house in standing ovation after the aria of a primadonna, in front of her work.  
(Noboru Tsubaki)

## 26 高野浩揮

高野浩揮は「武器」や「兵器」の本質とは何か? というテーマを探求している。幼少期から武器のデザインや機能美に惹かれて止まず、中学生時代からは鉛筆と定規を使って戦闘機や軍艦の立面図のような絵を、ある種のフェティシズムを感じさせるほど几帳面に、沢山描いている。大学に入ってからは彫刻的な表現に挑戦し、特に産業革命以降に飛躍的に性能が上がった軍艦をモチーフにして西洋風の城や街に大砲や寺などを同化させ、迷走する文明を揶揄する作品を発表している。(名和晃平)

## Hiroki Takano

Hiroki Takano's theme of study is to uncover the essence of weapons. He was attracted to the design and elegance of weapons since his childhood; from middle school he has drawn many realistic drawings of military aircrafts and battleships using pencil and ruler, so scrupulously, hinting a sense of fetish. He begins to take on sculptural approaches in university, creating pieces that mock the straying civilisation, by merging western castles and towns with canons and temples, using as

motif battleships which's functions have improved significantly since industrial revolution.  
(Kohei Nawa)

## 27 谷垣華

谷垣華の描き出す像を見る多くの者は、あるノスタルジックな感覚を抱くかもしれない。しかしながらそれは、学校の教室や海辺といった我々の日常生活を素材にした背景とオーソドックスな衣服を身に付けていることによって惑わされているに過ぎない。実は、谷垣は聖なる画像を描いているのである。とはいえ、谷垣の聖画像は具体的な宗教を表すようなことはない。その画像はあらゆる人々の心に宿る神の姿なのである。谷垣は現代に甦った聖画像絵師なのかもしれない。(公募/ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会)

## Hana Tanigaki

Many people may feel somewhat nostalgic looking at the images that Hana Tanigaki depicts. However, this is only a misdirection by the backgrounds such as school classrooms or the beach which may come from our daily lives, and orthodox clothing. What Tanigaki actually depicts is sacred paintings, although she does not indicate any specific religion. These images are the gods that live in the minds of all different types of people. Tanigaki is perhaps a reincarnation of a sacred artist into the present.  
(Public application/ ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee)

## 28 長尾鴻平

長尾はこれまで多くのメディアを用いて制作を行ってきた。巨大絵画から立体インスタレーション、パズルの形態を用いた作品など様々だが、一貫して思考の具現化のために丁寧なプロセスを経て作品が作られてきた。今回これまでの思考をさらに発展させ、「ポスト・フィクション」というコンセプトを立て、身近なもの、現実的なものを形はそのままに作り変える。またはまるで元々あったもののようになかったものを創出する。そのように作り出されたものが現実世界において一体何なのか。個別にその答えを出すことはできない。ただ、意味不明な造語の組み合わせが、文脈によって意味らしきものを浮かび上がらせるように、ここでは意味を纏っているかのような“偽”物語が生み出される。そのようにして真偽を超えた“理解する”ということ自体に見る者をアクセスさせようとする試みは現実世界へのカウンターとなり得るのではないだろうか。(池田光弘)

## Kohei Nagao

Nagao has used various media in his productions, from enormous paintings to solid installations, to pieces taking the form of puzzles; there is a consistency in the careful process of the embodiment of his thoughts that his work goes through. Developing these ideas further, he has established the concept of "post-fiction", recreating familiar and realistic objects without altering their shape. He sometimes creates non-existent things, as if they had already existed. What meaning do these created objects have in the real world? It is not possible to answer this individually, however, like how an incoherent made-up word may show meaning depending on its context, a false-tale as if with meaning is born here. I believe that such ventures to make viewers engage in accessing "under standing" beyond truth and falsehood,

may become a counter towards the real world.  
(Mitsuhiro Ikeda)

## 29 中村ヒカル

中村ヒカルはドローイングや粘土を使った造形により、「生きることへの根源的なエネルギー」を単なる欲求や欲望の表現ではなく、「もののけ」のように現実には存在しえないイメージへと昇華する。それは漆黒の闇のなかで静かに蠢く孤独な存在なのだが、互いに抱き合い、求め合う情念を感じさせ、鑑賞者の心や身体が待つ、潜在的な欲求に語り掛ける。プリミティブな土の質感と激しいテクスチャで覆われた造形は、まるでエネルギー体の表皮が律動しているようにも見える。(名和晃平)

## Hikaru Nakamura

Hikaru Nakamura turns the primitive energy of life into surreal images, like spirits, with her drawings and clay work, rather than to simply express needs and desires. These are solitary existences that squirm inside a pitch-black darkness, but they embrace each other expressing emotions of wanting, which converse with the unconscious desires that are found in the minds and bodies of viewers. The objects with primitive earthly surface, covered in fierce textures, look like the throbbing skin of a body of energy.  
(Kohei Nawa)

## 30 西太志

西太志君の作品は一言で言えば、モノクロで描かれた冒険少年の夢の様な探検を、物語風に描いた絵画作品です。ゴヤに影響されたと言う「黒い絵画表現」を通して、自身の現実の状況を切り取り、夢の物語との距離を深く考えようとしている意識が感じられます。近年、「アートアワードトーキョー」グランプリ受賞や「シェル美術賞」入選など評価も高まって来ており、今後の活躍が大いに期待できる若手作家です。(鶴田憲次)

## Taishi Nishi

Taishi Nishi's works are narrative paintings that depict in monochrome the fairytale expeditions of an adventure boy. In his black paintings, inspired by Francisco Goya, lies his conscience in attempting to confront the distance of fairytales by clipping out situations from his reality. He is recently gaining appraisal, being awarded the Grand Prix at art award tokyo marunouchi, and being selected for the Shell Art Award; a young artist with much future to expect from.  
(Kenji Tsuruta)

## 31 西垣肇也樹

西垣肇也樹は、「ゴジラ」という戦後日本を象徴的に表す、欧米でもメйд・イン・ジャパンとして通用するキャラクターを、日本の宗教の象徴である「禅」の画法水墨画によって描く、という最強のコンビネーションによって作品を構成してきた。西垣はその上でオリジナリティを求めて、古典的な山水図の画法を援用したり、コンセプトチュアル・アート張りに文字の使用を試みたりするなど果敢な闘いを画面で繰り広げてきた。そのような探求の末に西垣のスタイルは成立したのである。(公募/ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会)

## Hayaki Nishigaki

Hayaki Nishigaki's work is a powerful combination of Godzilla, the iconic character representing postwar Japan infamous even in the West to be a "made in Japan", and the Zen method of ink wash painting symbolising religion in Japan to depict it. In pursuit for originality Nishigaki applies traditional methods of landscape painting, and experiments with the vast use of text like that in conceptual art, showing his vigorous effort upon the canvas. It is such explorations that have led Nishigaki to accomplish his style.  
(Public application / ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee)

## 32 西上翔平

西上は一貫して、身体と関係を持つ建築物や工業製品などを通して、物質としての身体の機能や構造についての彫刻や、そこから派生する形式の作品を制作してきたように思う。4~5年前から取り組んでいる球人間のシリーズでは、3Dプリンターのような新しい技術とそれにつながる身体感覚に愚直な作業や単純な手法によって対抗し、それらには遠い地点を直交させるような痛快さがある。(金氏徹平)

## Shohei Nishigami

Nishigami has created sculptures and other similar forms of art work to do with the functions and construction of the material body, through buildings and industrial products connected to the human body. In his ball-man series initiated 4-5 years ago, he confronts new technology, like the 3D printer and somatic sensations that arise from them, with plain processes and simple methods creating an interesting effect of crossing distant ideas at a tangent.  
(Teppei Kaneuji)

## 33 西村大樹

西村大樹の作品は、一見湿潤な気候風土である此の国の自然を伝統的な画法によって描いた、エキゾチシズムに訴える作品として見過ごしかねない。しかしながら実際には、20世紀ドイツを代表するアンゼ ルム・キーフアーの如く、油彩に金属粉や薬を混ぜた物質感のある画材を和紙にぶつける等、独自のマチエールを探求している。その特有なモノクローム表現は、硝煙の立ちこめる戦地、あるいはカタストロフ的な自然災害をも象徴的に表し出す。西村は此の国の伝統的資産に新しいかたちを与えていることに挑んでいる。(公募/ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会)

## Daiki Nishimura

At a glance, Daiki Nishimura's work may seem to be pieces of exoticism, a depiction of the nature of this country and its wet climate using traditional methods. However, he pursues an original matière by throwing a textured medium of oil paint mixed with metallic powder and straw on to Japanese paper, like Anselm Kiefer of the 20th century Germany. This characteristic monochrome expression symbolically projects battlefields smoking with gunpowder, or even, catastrophic natural disasters. Nishimura is applying a new form to this country's traditional assets.  
(Public application/ ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee)

34 広瀬 菜々&永谷 一馬

広瀬と永谷の作品は日常にあるモチーフを使う。お菓子、包装紙、ポストカード、レシート、鳥の巣、じゃがいも、雑誌、プラスチック、文房具。そして自らの家やアパート、クラスルーム、ホームなど。それらは私たちの生活にいつも関わりを持っている。「現代におけるアートと日常の境界をテーマにしています」と言い、制作を続ける彼らの作品は、今まで普通にあった日常のものが作品化することで、日常に変化が起こる。人の心は複雑で変わりやすく毎日の生活は、ふとした瞬間に昨日と今日は違うことを知らされる。彼らの作品の表現方法は様々である。だが一貫して作品の世界にあるのは、自分たちをより知ることにつながっている。普段見慣れているものが美術作品になった瞬間、私たちはある種の違和感を感じる。自分がいる場所や見ているものの地盤が緩む時、人は初めてあらゆるものに永遠という言葉がないことに気づくのかもしれない。(塩田 千春)

Nana Hirose & Kazuma Nagatani  
Hirose and Nagatani use motifs from the daily life in their work. Confectionaries, wrapping paper, postcards, receipts, bird nests, potatoes, magazines, plastic, stationaries. Their home, apartments, class rooms, housing. They always have a connection with our daily lives. Under their statement that "the boundary between daily life and art in the contemporary context" is their theme, by creating artwork from things that were in our daily lives, our lives begin to change. The human mind is complex and liable to change; in our everyday we realise in certain moments that today is different from yesterday. They use various methods of expression in their work, however, there is a consistent direction to knowing oneself better in their world. We feel a sense of discomfort when we see something familiar become a work of art. Perhaps people only realise that there is no such thing as eternity to anything, when the foundation of where they stand or what they see becomes unstable. (Chiharu Shiota)

35 檜皮一彦

代表作「hiwadrome」シリーズは、作家の名前とシンドローム(症候群)を掛け合わせた造語で、作家の身体の補助(あるいは拡張)器具である“車椅子”がマテリアルとして象徴的に使われている。四肢に欠損(≠障害)のある作家の、極めてバケモノ的に肥大した幻肢としてのその姿は、美しく、向き合う私たちを戸惑わせるだろう。人工生命、サイボーグ化、ヒューマノイド、ホモデウス、シンギュラリティ……。古くなってしまった私たちの身体性を置き去りに、檜皮はその姿を自在に変える。檜皮の極私的で叙情的な彫刻は、ある種の普遍性と強い社会性を帯びる。私と私たちの形(関係)に、一つの答えはあるのだろうか? と。(Yotta)

Kazuhiko Hiwa  
The "hiwadrome" series, a term that fuses the artist's name and syndrome together, uses the wheelchair, a supplementary (or extension) instrument to the artist's body, as a symbolic material. The monstrously enlarged phantom limbs of the artist who has limb deficiency (≠ disability) are both beautiful and disturbing to the viewer. Artificial life, cyborgs, humanoids, Homo Deus, singularity... Hiw a freely transforms his appearance, leaving behind our now old-fashioned physicality. His extremely personal and lyrical sculptures are both universal and heavily social; is there a

single answer to our shape (relationship)? (Yotta)

36 堀川すなお

まるで図面でも描くかのように3次元のものを2次元の世界へと人を導く堀川の絵。「分かるということは一体どういうことなのか。目の前にあるもの、そのものの本来の姿を知りたくて制作をしている。」と堀川は言う。私たちはものの名前を聞いて概念的にすぐに頭の中に形を浮かばせるが、実際のものとその形は違うのかもしれない。解釈と行為の差異を突き詰める彼女の絵は今年も人を魅了するだろう。さらに飛躍した彼女の作品を見ていただきたい。(塩田 千春)

Sunao Horikawa  
Horikawa's drawings are like diagrams that lead people into a two-dimensional world from three-dimensional objects. Horikawa states that "my works are a process to explore what it means to understand. To know the reality of what is in front of my eyes". When we hear the name of an object, we instantly imagine its concept in our minds, but there is a possibility that the shape is different to the actual thing. Her drawings that question this gap between process and perception are sure to captivate people again this year. I hope that you see her further polished artwork. (Chiharu Shiota)

37 前田耕平

簡単には捉えきれないスケールを持った作家である。彼の動機はいつも美術の外側にある。南方熊楠を題材にした一連の活動では、研究者との過剰とも思える積極的な対話から、未だ形を持たない何者かを奈落の底から引き揚げる。面白いのはそれを自分だけでなく多くの人を巻き込んで祝祭的に行うところだ。彼の最大の魅力は作品の為なら年上であろうと著名な研究者であろうと誰でも巻き込んでいく人間力である。(矢津 吉隆)

Kohei Maeda  
It is not easy to grasp the scale of Maeda's work. His motives always lie outside of art. In his series of presentations on Minakata Kumagusuku, he drags up something with no form from the abyss through an overly enthusiastic dialogue with the academic. The interesting part is that he does this festively involving masses of people rather than alone. The greatest thing about him is his power of dragging in any body, whether it be an elder or academic, if it is for the sake of his work. (Yoshitaka Yazu)

38 宮原野乃実

「ざくろ」シリーズは、第二次世界大戦中に作られた現在も捨てられたまの陶製手榴弾と、その上に建てられた住宅街の一見ぐはぐな景色を基に、日本の戦争の歴史と現在の繋がりについて考えます。…とステートメントにあった。なるほど! ここまでは現代アートのお決まりのご挨拶なのだが、ここからはすべてが消え去って…作品がどう意味から逃れ続ける力があるのか?が勝負である。1+1は2ですと言われても我々の世界には5も8もXもすべての値が成立可能なのだ。さて、散文から逃れてその魔法をどうやって仕掛けるのか?が見ものと意地悪くオブジェを眺めてみる。もちろんジオラマ系の作家は山のようにいるし、表現手法も特段新しいという事も無い。では選から外せるかというと、それ

ぞれの作品がが悩ましもカワイイ仕草で「残してくださいね…」って言う。きっと私を好きな人が待っていると…。そうだ! AFKはランデブーの場所! きっと誰かが待っている! (公募/ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会)

Nonomi Miyahara  
It is said in her statement that the "ZAKURO (grenades) series reflects on the history of war in Japan and its connection to the present by contrasting ceramic hand grenades made in Japan during the Second World War, left discarded to this day, with the seemingly in congruous setting of the residential town constructed". Intriguing! A template introduction for contemporary art - what becomes important here, is how her work can carry on escaping from meaning . 1+1 may equal 2, but in our world any number, 5 or 8, even x can be legitimate. I observed her work critically to see how she performs magic to escape from her text. There are of course many artists who work with dioramas, her method of expression is not necessarily new either. However, when contemplating whether to take her out of selection, her work starts sweet-talking me with a cute pose to "keep me...". That, someone who likes me is waiting for me... Yes, AFK is a place for rendezvous! Someone must be waiting! (Public application/ ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee)

39 本山ゆかり

インターネット以降もしくはオタク的と言われるような感覚を絵画的な手法で作品化する作家は多いが、それらの作家と本山の違いは違いはなんだろうか? セル画に着想したアクリル板の裏から描く手法は、おそらく一つの手法に過ぎず、最近の活動にあるように、場所や文脈や人との出会いによって解けていくような展開、もしくは絵とは何か? を問い続けるような展開を期待している。(金氏徹平)

Yukari Motoyama  
Since the internet, there have been many artists who express certain tastes which may be labelled geek-like, using methods of painting; what makes Motoyama different from these artists? Her style of painting on the back of acrylic sheets, inspired from cel animation, is only one method, and like with her recent work I see a future which may unfold depending on her encounters with locations, context and people, or questioning what painting is. (Teppei Kaneuji)

40 柳瀬安里

接触の運用。  
国会前のデモの中- 自分の生活圏で「線を引く」行為、沖縄高江のヘリパッド建設工事ゲート前を歩きながら長編テキストを暗唱する行為、異性の旧友と幾度も息を交換する行為、どの場面にも柳瀬の身体があり、どの場面でも柳瀬は他者と接触している。対立、共振、拒絶、融和、希望の創出、物事が接触する際には何らかのエネルギーが生じるが、柳瀬はそれを自らの身体とレンズを介し、スクリーン面(その前に立つ我々の網膜)めがけて放つ。スクリーンは我々と柳瀬の接触面であり、そこには受けとめることを躊躇する程の強いエネルギーが常に生じている。(高橋 耕平)

Anri Yanase  
Contact in practice.  
Drawing lines in the midst of a demonstration in front of the National Diet Building in her living sphere, reading aloud a long

text from memory while walking by the gate of constructions for a helipad in Takae Okinawa, exchanging breaths over and over with an old friend of the opposite gender; in each situation is Yanase's body, and in each situation Yanase is in contact with another person. Confrontation, sympathy, rejection, reconciliation, the birth of hope - energy is born where there is contact. Yanase uses her body and the lens to project this onto the screen (our retina, standing in front of it). The screen is the surface of contact between Yanase and ourselves, and there is a constant energy so strong that makes us hesitate to embrace it. (Kohei Takahashi)

41 山内祥太

映像や彫刻、インスタレーションなどの多様な表現方法で、現実/仮想を行き来し、それぞれの不確かさを作家自らに憑依させながら(実際作中に作家が登場すること多い)作り上げられる作品群はどれもユーモラスで、キッチュとも言える先端技術で描かれる質量を失ったかのような世界は一つのSF 的ディストピアを形成する。作中では、常に約束事は書き換えられ、ルールや時間軸すらも次々に組み替えられるだろう。私たちの不確かさや、拠り所の曖昧さをあぶり出しながら、山内は次の世代のリアリズムを、その混沌の中から築こうとしている。(Yotta)

Shota Yamauchi  
Yamauchi's works go back and forth between real and virtual, allowing himself to be possessed by their ambiguity (the artist appears in many of his own works), using various methods of expression including video, sculpture and installations; all very humorous. The kitsch world as if deprived of mass, depicted using advanced technology creates a science-fiction dystopia. In his work, conventions are ever-changing, rules and even the course of time will be continuously re-written. Yamauchi confronts our ambiguity and our vague foothold, in attempt to construct the next-generation realism from within such chaos. (Yotta)

42 油野愛子

「永遠」、「不朽」のように、この現代に改めて発声してみると、非現実的な響きを持つ言葉がある。それらを私たちは認識している筈ながら、口から出すと微かな心身の違和感を伴うことに気がつく。今日の社会において、現実性の主導権は、実態を伴う物体よりも、SNSのスクロールに見る泡末夢幻な世界にある。私たちは子供時代に、古くからあるものを大切にすることを通して対象に愛を向けることを学んだが、過程を省き、合理的に結果を増大させることが目的な社会において、物事を保持し続けることは、瞬間に過剰な状況を生む。しかし他方において、私たちは合理的に欲求を満たすだけでは、幸福にはなれないことに気付いている。油野は、幼少期の記憶に起因するおもちゃや、愛着物から新たな関係性を見出す。その作品たちは、現代において私たちが手放しすぎた物や人間との繋がりを再生させるエネルギーであり、カタチとしての「幸福論」である。(薄久保香)

Aiko Yuno  
There are certain words that sound unrealistic when pronounced under the modern context, such as eternity, or immortal. We still recognise a slight weirdness in our minds and bodies when we say these words, even though we should be aware of them. In the modern society, the evanescent world that lies in scrolling through SNSs takes initiative of defining

reality, rather than objects with a body. In our childhood, we learnt to direct our love towards a subject by cherishing old things, however, in a society where processes are omitted in aims to rationally optimise results, to carry on maintaining objects will instantly create a situation of surplus. But those who live in the country have realised that solely rationally satisfying our needs will not bring us happiness. Yuno discovers new relationships through toys and objects of attachment from her childhood memories. Her artwork is the energy to regenerate the connection between objects and people that we have long lost in the modern society, and eudaemonics in shape. (Kaoru Usukubo)

43 和田直祐

彼は昨年のAFKで突然ブレイクした新星の筆頭株と言えるだろう。しかし新星と呼ぶにはふさわしくない十分なキャリアも兼ね備えていたこと、推薦者の大庭氏の技術指導などもあり、必然的にアートの女神が微笑む事になった。即座に抜け目ない海外のディレクターが彼の作品を購入、その後下鴨茶寮で開催されたプライベートな発表会でも好評を博し、台湾の商業ギャラリーで開催されるグループショウにも招待されるなど、今日利きの間で注目株の一人となった。しかし、そのような華々しい事実と裏腹に、作品は「静謐」という言葉以外思いつかないほどの深く静かな画面を持っている。静かな湖面に引き込まれるようなサーフェスを持った一見何の変哲もないような表面には、見飽きることのない自然が広がっている。何かが描かれているわけでもなく、かつ抽象絵画の持つ独特の説教臭さそこにはない、床の間に立てかけた作品の前に、草むらで切り取ったススキの葉を懐紙に包んで無造作に置き鳥肌が立った…。ようやく和の空間にもIT企業のオフィスにも影響を受けない、自律した絵画が誕生して来た事を喜ぶたい。(椿昇)

Naosuke Wada

One of the emerging artists who made a sudden breakthrough at last year's AFK. It was inevitable that the goddess of art would smile upon him as he did already have a sufficient career, not quite fitting for the term emerging, and was under the technical guidance of his recommender Ohba. Instantly, sharp-eyed directors from overseas purchased his work, he was received well at the private presentation held at the Shimogamo Saryo shortly after, and has also been invited to a group exhibition to be held in a Taiwanese commercial gallery, becoming a current figure of attention between connoisseurs. However, in contrast to such decorative facts, his canvas is one of deep tranquility that one could not come up with a word other than serene. A nature that one would never become tired of seeing, spreads across the luring surface of quiet water, which at a glance seems indifferent. Nothing in particular is depicted, and there is nothing preachy about it like an abstract painting; I had goosebumps when I randomly placed some silver grass, cut from a bush and wrapped in paper, in front of his work propped up on the alcove. We must celebrate the long-awaited birth of an independent painting, not influenced by the Japanese environment, or the IT business office. (Noboru Tsubaki)

招待作家	Guest Artists
笹岡由梨子	Yuriko Sasaoka
サヘジ・ラハール	Sahej Rahal

特別出品	Special Guest Artists
[アドバイザーボード]	[Advisory Boards]
加茂昂	Akira Kamo
塩田千春	Chiharu Shiota
Yotta	Yotta
大庭大介	Daisuke Ohba
薄久保香	Kaoru Usukubo
矢津吉隆	Yoshitaka Yazu
[ディレクター]	[Director]
椿昇	Noboru Tsubaki









## 1 スペシャルイベント

日程：2019年3月1日(金)

会場：京都新聞ビル印刷工場跡

演奏：中野公揮(ピアノ)、ドミトリー・シルヴィアン(チェロ)

京都新聞印刷工場跡に展開する作品群と、作曲家・中野公揮によるピアノ、チェリストのドミトリー・シルヴィアンによるデュオが演奏でコラボレーションしました。

presented by GRAND MARBLE

## Special Event

A collaborative performance of duo made up of composer and pianist Koki Nakano and cellist Dmitry Silvian, alongside a collection of exhibited pieces at Kyoto Shimbun Former Printing Plant.

Date: March 1(Fri), 2019

Location: The Kyoto Shimbun former printing plant

Performers: Koki Nakano (Piano), Dmitry Silvian (cello)

## 2 Yotta「金時」やきいも販売

日程：2019年3月1日(金)-3月3日(日)

会場：京都文化博物館及び京都新聞社周辺

「金時」は、ARTユニットYottaが運営する、本格石やきいも販売車。ARTISTS' FAIR KYOTO 2019 会場周辺でやきいもを販売。ソウルフードとしての「石やきいも」に焦点を当てたアート作品であり、プロジェクト。

## “KINTOKI” Baked Sweet Potatoes

Dates: 1(Fri)-3(Sun) March 2019

Venue: The Museum of Kyoto and The Kyoto Shimbun

Details: “Kintoki” was a food truck run by ART Unit Yotta that sells authentic stone-baked sweet potatoes.

Sold around the venue of ARTISTS' FAIR KYOTO 2019, Kintoki was a work of art and project that focuses on baked sweet potatoes as soul food.

## 3 対話の可能性

日時：2019年3月3日(日) 16:00-17:00

会場：京都文化博物館別館

ディレクター椿昇とインドからの招待作家サヘジラハルによる粘土模型の即兴制作バトル。新鋭作家の木村舜も急遽参加し、三人の粘土模型をセットにしたオークションがその場で開催されました。

## The Possibility of Dialogue

An improvised clay sculpture-making battle between Director Noboru Tsubaki and invited artist from India, Sahej Rahal. Up-and-coming artist Shun Kimura also participated in the event, and the completed clay sculptures were auctioned off on the spot as a set of three.

Date: March 3 (Sun), 2019

Location: The Museum of Kyoto Annex

## ARTISTS' FAIR KYOTO 2019 : BLOWBALL

## クリスタル☆ポリゴン

“アート”と“ホステル”とを合わせ、展覧会の中に宿泊し、美術を“体験”として深く味わっていただくための宿泊型のアートスペースを会場に、VR世界で立体物を絵画的に描く行為が私たちの感覚を揺さぶりました。2月23日のオープニングイベントでは、木村翔馬をはじめ分野の異なる4人のペインターがVR絵画を空間に描き、コラボレーション作品を完成させています。

日程：2019年2月23日(土)～3月10日(日)

会場：KYOTO ART HOSTEL kumagusuku

(京都市中京区壬生馬場町37-3)

作家：木村翔馬

オープニングイベント作家：石川愛子、金田金太郎、木村翔馬、西原彩香

## Crystal☆Porigons

Combining art with a hostel so that visitors could stay in the actual exhibition and enjoy the art as an experience in itself. Drawing three-dimensional objects in the world of virtual reality, with an accommodation-type art space serving as the venue, shook the senses. Four painters from various fields, including Shoma Kimura, completed a collaborative piece in the VR space at the Opening Event on 23rd February.

Dates: 23 February (Sat) - 10 March (Sun) 2019

Venue: KYOTO ART HOSTEL kumagusuku (3-37 Baba-cho Mibu, Nakagyo-ku, Kyoto)

Artist: Shoma Kimura

Opening event artists: Aiko Ishikawa, Kintaro Kaneda, Shoma Kimura, Ayaka Nishihara

01

02



ARTISTS' FAIR KYOTO : BLOWBALL '19

ARTISTS' FAIR KYOTO : BLOWBALL '19

## 下鴨プレアデス

創業安政三年(1856年)、変わるものと変わらないものを見極めながら、京都だけが持つ独自の文化や美しさを、お料理やおもてなしの心を通じて、世界中に発信している下鴨茶寮と若手アーティストがコラボレーション。磨き上げられた伝統の空間で現代アートがエナジーを発散しました。

日程：2019年3月2日(土)～3日(日)

会場：下鴨茶寮(京都市左京区下鴨宮河町62)

作家：香月美菜、木村舜、品川亮、能條雅由

## The Pleiades of Shimogamo

A collaboration between young artists and the Shimogamo Saryo restaurant, founded in 1856, ascertaining things that change and those that do not, and sharing with the world the unique culture and beauty only found in Kyoto through hospitality and cuisine. Contemporary art emanating energy in a refined, traditional space.

Dates: 2 (Sat) - 3 (Sun) March 2019

Venue: Shimogamo Saryo (62, Shimogamomiyagawa-cho, Sakyo-ku, Kyoto)

Artists: Mina Katsuki, Shun Kimura, Ryo Shinagawa, Masayoshi Nojo



## New Apéritif

京都、錦市場からほど近い、築約100年の町屋をリノベーションし、最先端のクラフトビールを生み出す醸造所を併設した、“和クラフト”料理が楽しめるレストランの洋館を舞台に、古今東西の多様なモチーフに着目し、異文化間の「はざま」についての考察を独自の世界観で紡ぎ出す荒木悠が、映像作品を中心にインスタレーションを発表。作品を鑑賞しながら、京都のクラフトビールを楽しむ試みとともに展示されました。

鑑賞者数 延701人

日程：2019年2月16日(土)～3月3日(日)

会場：スプリングバレーブルワリー京都 中庭・洋館

(京都市中京区富小路通錦小路上る高宮町587-2)

作家：荒木悠

### New Apéritif

Depicting views on the gaps between different cultures using various motifs from all ages countries and his own unique view of the world, Yu Araki collaborated with a restaurant in a renovated traditional machiya town house located near Nishiki Market in Kyoto where you can enjoy Japanese "craft cuisine" and is equipped with a cutting-edge craft beer brewery. He used video installations in a 100-year-old Western-style house to present his art. Visitors were able to simultaneously appreciate both his art and Kyoto's finest craft beer.

Dates: 16 February (Sat) - 3 March (Sun) 2019

Venue: SPRING VALLEY BREWERY KYOYO inner garden, western house (2-587 Takamiya-cho, Tominokoji-dori Nishikikoji-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto)

Artist: Yu Araki

Number of visitors: 701

## 花を形成するプロット -episode Kyoto-

京都駅八条口にオープンした学びの場として、スクール、ライブラリー、コワーキングスペース、ギャラリーを併設する会場で、宮田彩加が発表。生命力あふれる花をモチーフに、刺繍データにあえてバグ=エラーを加えることで様々なテクスチャーを生み出すコンピュータ刺繍によるオリジナルテクニックの作品を展示。新作をメインに京都では初出品となる作品を一同に紹介しました。

日程：2019年2月1日(金)～3月30日(土)

会場：ワコールスタディホール京都

(京都市南区西九条北ノ内町6 ワコール新京都ビル1階)

作家：宮田彩加

### The Plot of Life: Episode Kyoto

Sayaka Miyata presented at a venue linking a school, library, co-working space and gallery – a place of learning that opened near Hachijoguchi in Kyoto Station. On display were data-drawn and computer-embroidered flower motifs brimming with life that used unique techniques and embraced bugs and errors to produce a variety of textures. Pieces here were introduced in Kyoto for the first time and included the artist's latest work.

Dates: 1 February (Fri) - 30 March (Sat) 2019

Venue: Wacoal Studyhall Kyoto 1F (Wacoal New-Kyoto Bldg., 6 Kitanouchi-cho, Nishikujo, Minami-ku, Kyoto)

Artists: Sayaka Miyata

## BnA Alter Museum 制作現場ナイトツアー

2019年春、京都河原町高辻にオープン予定の宿泊型ミュージアムで、制作現場ナイトツアーが開催されました。新しいアートの楽しみ方や独自のエコシステムなど様々な試みを実践する革新的なアートホテルの施設全体からアーティストが制作中の宿泊アート空間まで、特別公開されました。

参加者52人

日程：2019年3月1日(金)、2日(土)、3日(土)

会場：BnA Alter Museum

(京都市下京区天満町267-1)

制作作家：Sai、中野裕介 (パラモデル) ※ツアー公開時

### BnA Alter Museum Construction Site Night Tour

The BnA Alter Museum, a museum with accommodation facilities scheduled to open in Kawaramachi-Takatsuji in Kyoto in spring 2019, held a night tour of its construction site. A special exhibition was held of this entire facility, an innovative art hotel that introduces new ways to enjoy art and unique ecosystems, as well as the artistic accommodation spaces currently in the making.

Dates: 1 (Fri) - 3 (Sun) March 2019

Venue: BnA Alter Museum (1-267 Tenman-cho Shimogyo-ku, Kyoto)

Artist: Sai, Yusuke Nakano (Paramodel) \*Tour times

Participants: 52

## 京都アートラウンジ in 下鴨茶寮

ARTISTS' FAIR KYOTO 2019プレビュー終了後にアフターパーティー形式で開催されたアーティストと企業関係者の交流会。下鴨茶寮主人で放送作家の小山薫堂氏とAFKディレクターの椿昇氏を迎えた、スペシャルトークとともに、企画展「下鴨プレアデス」の若手アーティストたちの作品と共演した「和食」が披露されました。

参加者数 70人

日程：2019年3月1日(金)

会場：下鴨茶寮 (京都市左京区下鴨宮河町62)

### Kyoto Art Lounge in Shimogamo Saryo

It is an after party from the ARTISTS' FAIR KYOTO 2019 Preview, hosting the owner of Shimogamo Saryo and TV writer, Kundo Koyama and artist, Noboru Tsubaki, presenting a special talk. An Innovative talk from their perspectives on how we should move forward in relation to what is happening outside of Japan, while national art market has been growing. Please also enjoy the collaborative menu available only at Shimogamo Saryo with the exhibited art works on that day. Shimogamo Pleiades is available to view at the same venue.

Dates: 1 (Fri) March 2019

Venue: Shimogamo Saryo (62, Shimogamomiyagawa-cho, Sakyo-ku, Kyoto)

Participants: 70

## メディア掲載情報 Media Coverage

### 【WEB】

■ 2018/10/19
1 おたく経済新聞
2 フレッシュアイ
3 ORICON NEWS
4 @DIME(アットタイム)
5 eltha(エルザ)
6 iza(イザ!)
7 PRESIDENT Online
8 BEST TIMES(ベストタイムズ)
9 30min. サンゼロミニッツ
10 NewsCafe
11 OKWAVE Guide
12 暮らしニスタ
13 ウレぴあ総研
14 ニコニコニュース
15 ハビママ*
16 日刊工業新聞 電子版
17 LINE NEWS(ラインニュース)
18 STRAIGHT PRESS
19 Traicy(トライシー)
20 読売新聞(YOMIURI ONLINE)
21 ジョルダンニュース!
22 東洋経済オンライン
23 時事ドットコム
24 Cubeニュース
25 財経新聞
26 @niftyビジネス
27 CREA WEB
28 Jbpress(日本ビジネスプレス)
29 マビオンニュース
30 Infoseekニュース
31 SEOTOOLS
32 エキサイトニュース
33 とれまがニュース
34 朝日新聞デジタル&M
35 PR TIMES
■ 2018/10/20
36 美術手帖
37 現代ビジネス
■ 2018/10/21
38 Yahoo!ロコ
39 朝日新聞デジタル
40 BIGLOBE旅行
41 ロコナビ
42 進化する暮らし
43 Travel-Value
44 Walkerplus
■ 2018/10/22
45 CINRA
46 Holiday
47 日本旅行
■ 2018/10/23
48 インターネットミュージアム
■ 2018/10/25
49 TOKYO ART BEAT
■ 2018/10/29
50 REAL KYOTO
51 Kyoto Art Box
■ 2018/11/3
52 インテリア情報サイト
■ 2018/11/6
53 JDN

■ 2018/11/8
54 オープナーズ
■ 2018/11/18
55 MIRAI
■ 2018/11/20
56 REAL KYOTO
■ 2018/11/21
57 Kyoto Art Box
■ 2018/12/3
58 Burart
■ 2018/12/22
59 オープナーズ
60 PeLuLu
61 ウーマンエキサイト
62 アンテナ
■ 2018/12/25
63 ファッションヘッドライン
64 ニフティニュース
65 ウーマンエキサイト
66 インフォシーク
67 楽天WOMAN
■ 2018/12/31
68 Fudge.jp
■ 2019/1/4
69 美術手帖
70 アンテナ
71 エルデコオンライン
■ 2019/1/11
72 フジサンケイビジネス
■ 2019/1/19
73 SPICE
74 ニコニコニュース
75 music.jp
■ 2019/2/4
76 TOKYO ART BEAT
■ 2019/2/5
77 MdN
78 グノシー
79 livedoor
80 TOKYO ART BEAT
■ 2019/2/7
81 REAL KYOTO
■ 2019/2/9
82 Ozmall
83 ライブドア
84 ラインニュース
85 アンテナ
86 アメーバニュース
■ 2019/2/14
87 CINRA
■ 2019/2/15
88 オープナーズ
89 KYOTO SIDE
90 マイフェバWEB
■ 2019/2/20
91 ARTLOGUE
92 ARTLOGUE
93 毎日新聞(大阪夕刊)
94 毎日新聞(大阪夕刊)
■ 2019/2/25
95 キナリノ(アプリ)
■ 2019/2/26
96 京都府

■ 2019/2/27
97 フィガロジャポン
98 メンズプレシャス
■ 2019/2/28
99 ことりっふ
100 VOGUE.com
■ 2019/3/1
101 Tokyo Art Beat(SNS)
102 美術手帖(SNS)
103 美術手帖
■ 2019/3/2
104 Numero.jpe
105 京都新聞
106 美術手帖
107 グノシー
■ 2019/3/3
108 Yahooニュース

### 【雑誌・フリーペーパー】

■ 2018/11/25
109 アートコレクターズ12月号
■ 2018/12/20
110 美術の窓1月号
■ 2019/1/24
111 芸術新潮2月号
■ 2019/1/25
112 アートコレクターズ 2月号
■ 2019/2/1
113 Pen
114 きょう府民だより2月号
■ 2019/2/5
115 ソトコト3月号
■ 2019/2/22
116 ホットペッパー3月号
■ 2019/2/25
117 leaf
■ 2019/3/25
118 アートコレクターズ 4月号
■ 予告
119 ソトコト5月号

### 【新聞】

■ 2019/1/11
120 Fujisanke Business i
■ 2019/2/17
121 京都新聞朝刊
■ 2019/2/20
122 毎日新聞(大阪夕刊)
123 毎日新聞(大阪夕刊)
■ 2019/2/23
124 京都新聞朝刊
■ 2019/2/24
125 毎日新聞(大阪朝刊)
■ 2019/2/26
126 京都新聞朝刊
■ 2019/2/27
127 京都新聞夕刊
■ 2019/3/1
128 京都新聞朝刊
129 京都新聞夕刊
■ 2019/3/2
130 京都新聞朝刊

### 【ラジオ】

■ 2019/2/10
131 MBSラジオ
市川紗椰のKYOTO NOTE
■ 2019/2/19
132 KBS京都Radio
竹内弘一のズキューン
■ 2019/2/21
133 KBS京都 おやかまっさん
■ 2019/3/1
134 KBS 京bizX

### 【国外 WEB】

■ 2018/11/14
135 Esquire.Taiwan
136 Esquire.Taiwan Facebook (SNS)
137 時藝多媒体 Mediasphere
■ 2018/11/22
138 時藝多媒体 Mediasphere
Facebook (SNS)
■ 2018/11/16
139 ART EMPEROR
■ 2018/11/23
140 藝遊網 (YOUR ART)
■ 2019/1/18
141 ART EMPEROR
■ 2019/1/20
142 藝術地圖ART MAP
■ 2019/1/17
143 藝術地圖ART MAP Facebook
(SNS)
■ 2019/1/22
144 ARTSLANT
■ 2019/2/1
145 shopping design
146 shopping design Facebook
■ 2019/2/6
147 日本多多 ALOT JAPAN
148 Lukang Arts Festival (SNS)
149 中国格物者
150 GQ TAIWAN
■ 2019/2/13
151 ART EMPEROR
■ 2019/2/24
152 Artravelab
153 Artravelab Facebook (SNS)
■ 2019/2/27
154 everyday object
■ 2019/2/20
155 cwnntp
156 NeoFashionGo
■ 2019/2/23
157 hinet
158 PChome
■ 2019/3/8
159 壹讀

2019年3月25日時点

### 【WEB】

※PV数は月間PV



1. おたく経済新聞  
784,022/PV



3. ORICON NEWS  
43,055,333/PV



4. @DIME(アットタイム)  
4,598,333/PV



5. eltha(エルザ)  
1,854,150/PV



6. iza(イザ!)  
38,784,000/PV



7. PRESIDENT Online  
28,663,750/PV



8. BEST TIMES(ベストタイムズ)  
1,397,917 /PV



9. 30min. サンゼロミニッツ  
1,304,667/PV



10. NewsCafe  
2,448,133/PV



11. OKWAVE Guide  
540,910/PV



12. 暮らしニスタ  
2,592,450/PV



13.ウレぴあ総研  
11,310,720 /PV



14.ニコニコニュース  
10,300,000 /PV



15.ハビママ\*  
12,256,250/PV



16. 日刊工業新聞 電子版  
2,465,000/PV



17. LINE NEWS(ラインニュース)  
28,596,167/PV



19. Traicy(トライシー)  
992,928/PV



20. 読売新聞  
(YOMIURI ONLINE)  
90,802,667/PV



21. ジョルダンニュース!  
474,950/PV



22. 東洋経済オンライン  
69,724,500/PV



23. 時事ドットコム  
24,821,917/PV



25. 財経新聞  
887,400/PV



26. @niftyビジネス  
146,119/PV



27. CREA WEB  
1,226,219/PV



28. JBpress(日本ビジネスプレス)  
7,532,460 /PV



29. マビオンニュース  
21,609,583/PV



30. Infoseekニュース  
170,000,000/PV



31. SEOTOOLS  
923,350/PV



32. エキサイトニュース  
53,000,000/PV



34. 朝日新聞デジタル&M  
117,568,000/PV



35. PR TIMES  
6,697,839/PV



36. 美術手帖  
450,960/PV



37. 現代ビジネス  
25,263,840/PV



38. Yahoo!ロコ  
32,208,365/PV



39. 朝日新聞デジタル  
182,237,333/PV



40. BIGLOBE旅行  
2,605,700/PV



42. 進化する暮らし  
300,255/PV



43. Travel-Value  
729,581/PV



44. Walkerplus  
100,000,000/PV



45. CINRA  
1,500,000/PV



46. Holiday  
741,000/PV



47. 日本旅行  
25,157,853/PV



49. TOKYO ART BEAT  
526,850/PV



50. REAL KYOTO  
32,761/PV



51. Kyoto Art Box  
18,559/PV



53. JDN  
1,860,000/PV



54. オープナーズ  
1,932,000/PV



58. Burart  
97,158/PV



59. オープナーズ  
1,932,000/PV



60. PeLuLu  
118,377/PV



61. ウーマンエキサイト  
3,084,833/PV



62. アンテナ  
774,200/PV



63. ファッションヘッドライン  
3,000,000/PV



64. ニフティニュース  
41,925,000/PV



65. ウーマンエキサイト  
3,084,833/PV



66. インフォーク  
170,000,000/PV



67. 楽天WOMAN  
7,469,000/PV



68. Fudge.jp  
450,960/PV



69. 美術手帖  
820,700/PV



70. アンテナ  
774,200/PV



71. エルデコオンライン  
18,122,000/PV



72. フジサンケイビジネス  
9,959,083/PV



73. SPICE  
2,030,500/PV



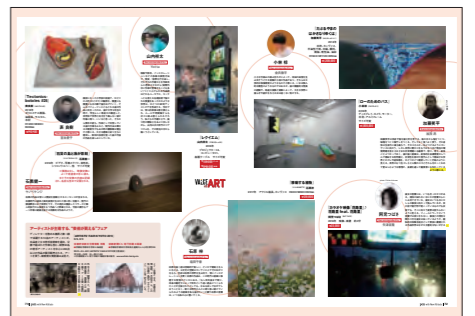
74. ニコニコニュース  
10,300,000/PV



75. music.jp  
11,026,000/PV



76. TOKYO ART BEAT  
526,850/PV

83. ライブドア  
345,333,333/PV84. ラインニュース  
28,596,167/PV85. アンテナ  
774,200/PV86. アメバニュース  
8,090,250/PV87. CINRA  
1,500,000/PV88. オープナーズ  
1,932,000/PV89. KYOTO SIDE  
45,603/PV90. マイフェバWEB  
678,878/PV91. ARTLOGUE  
36,023/PV93. 毎日新聞(大阪夕刊)  
77,912,500/PV94. 毎日新聞(大阪夕刊)  
77,912,500/PV95. キナリノ  
23,251,250/PV97. フィガロジャポン  
1,471,783/PV98. メンズプレジャス  
7,980,000/PV99. ことりっぷ  
1,313,400/PV100. VOGUE.com  
10,000,000/PV101. Tokyo Art Beat(SNS)  
450,960/PV102. 美術手帖(SNS)  
450,960/PV103. 美術手帖  
450,960/PV104. Numéro.jp  
512,867/PV105. 京都新聞  
2,113,067/PV106. 美術手帖  
450,960/PV107. グノシー  
13,345,760/PV108. Yahooニュース  
15,000,000,000/PV109. アートコレクターズ12月号  
50,000部110. 美術の窓1月号  
50,000部111. 芸術新潮2月号  
70,000部112. アートコレクターズ 2月号  
50,000部113. Pen  
70,000部114. きょう府民だめ2月号  
1,190,000部115. ソトコト3月号  
100,000部



116. ホットペッパー3月号



117. leaf  
80,000部



118. アートコレクターズ 4月号  
50,000部



119. ソコト5月号  
100,000部



120. Fujisanke Business i  
153,000部



122. 毎日新聞夕刊  
153,000部



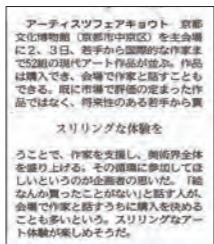
121. 京都新聞朝刊  
455,763部



130. 京都新聞朝刊  
455,763部



125. 毎日新聞大阪朝刊



128. 京都新聞朝刊  
455,763部



124. 京都新聞夕刊  
153,000部



131. MBSラジオ  
市川紗郷のKYOTO NOTE



133. KBS京都 おやかまっさん



134. KBS 京bizX



135. Esquire.Taiwan



136. Esquire.Taiwan  
Facebook



137. 時藝多媒體  
Mediasphere



138. 時藝多媒體  
Mediasphere Facebook



139. ART EMPEROR



140. 藝遊網 (YOUR ART)



141. ART EMPEROR



142. 藝術地圖ART MAP



143. 藝術地圖ART MAP  
Facebook



144. ARTSLANT



145. shopping design



146. shopping design  
Facebook



147. 日本多多 ALOT  
JAPAN



148. Lukang Arts Festival



149. 中国:格物者



150. GQ TAIWAN



151. ART EMPEROR



152. Artravelab



153. Artravelab Facebook



154. everyday object



155. cwntp



156. NeoFashionGo



157. hinet



158. PChome



159. 壹讀



Exhibition Kyoto Shimbun former printing plant



Exhibition The Museum of Kyoto annex



Exhibition Kyoto Shimbun former printing plant



Exhibition Kyoto Shimbun former printing plant

運営組織

企画運営：ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会

実行委員長：古川博規(京都府文化スポーツ部長)

委員：

椿昇(現代美術家)

中井康之(国立国際美術館副館長兼学芸課長)

名和晃平(彫刻家)

前田剛(有限会社前田珈琲代表取締役社長)

神山俊昭(京都府京都文化博物館副館長)

事務局：

京都府文化スポーツ部文化芸術課

森木隆浩、大石正子、谷内穂高、長谷川恵美子、村上暁子

ディレクター：椿昇

グラフィックデザイン・ディレクション・WEB制作：株式会社ぬえ

アーティストリレーション：柳生顕代、顧剣亨(アルトテック)

PR：株式会社Casokdo

写真撮影：前端紗季、顧剣亨(P25,P27,P36※)

映像撮影・編集：青木兼治

事業委託：クオラス・コングレ共同企業体

Administration

Project management:

ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee

Committee Chairman: Toru Morishita (Director General,  
Department of Culture and Sports, Kyoto Prefecture)

Committee Members:

Noboru Tsubaki (Contemporary Artist)

Yasuyuki Nakai

(Vice Director -cum- Chief Curator, The National Museum of Art, Osaka)

Kohei Nawa (Sculptor)

Go Maeda (Managing Director, Maeda Coffee Co., Ltd.)

Toshiaki Kouyama (Deputy Director, The Museum of Kyoto)

Bureau:

Kyoto Prefecture Culture & Arts Promotion Division

Takahiro Moriki, Masako Oishi, Hodaka Yachi,

Emiko Hasegawa, Akiko Murakami

Director: Noboru Tsubaki

Graphic and Web design: Nue inc

Artists relations : Akiyo Yagyu, Kenryou Gu (Artothèque)

PR: Casokdo

Photography: Saki Maebata, Kenryou Gu (P25,P27,P36※)

Video: Kenji Aoki

Project commissioned by Quaras・Congre

ARTISTS' FAIR KYOTO 2019 開催報告書

発行者：ARTISTS' FAIR KYOTO実行委員会

〒602-8570京都市上京区下立売通新町西入

京都府文化スポーツ部文化芸術課内

TEL：075-414-4222

FAX: 075-414-4223

bungei@pref.kyoto.lg.jp

https://artists-fair.kyoto

開催報告書デザイン：岡本一平(株式会社ichi\_d)

印刷：有限会社修美社

2019年3月発行

ARTISTS' FAIR KYOTO 2019 Official Report

Publisher: ARTISTS' FAIR KYOTO Organising Committee

Kyoto Prefecture Culture & Arts Division

Nishiiru, Shinmachi, Shimodachiuri-dori,

Kamigyo-ku, Kyoto 602-8570 JAPAN

TEL: +81(0)75-414-4222 only Japanese

FAX: +81(0)75-414-4223

bungei@pref.kyoto.lg.jp

https://artists-fair.kyoto

Official report design: Ippei Okamoto(ichi\_d, Inc.)

Printed by: Syubisya

Published on: March 2019

